

Den Europæiske Unions Tidende

C 248

49. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

14. oktober 2006

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2006/C 248/01	Euroens vekselkurs	1
2006/C 248/02	Ny national side af euromønter bestemt til omløb	2
2006/C 248/03	Ny national side af euromønter bestemt til omløb	3
2006/C 248/04	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	4
2006/C 248/05	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	7
2006/C 248/06	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾	10
2006/C 248/07	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte ⁽¹⁾	17
2006/C 248/08	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 af 12. december 2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse ⁽¹⁾	18
2006/C 248/09	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	20
2006/C 248/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4411 — AXA IMD/Investkredit/Europolis) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	22

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2006/C 248/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4303 — Thales/Finmeccanica/AAS og Telespazio) ⁽¹⁾	23
2006/C 248/12	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4382 — TPG/Aleris) ⁽¹⁾	24
2006/C 248/13	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4317 — Aviva/De Agostini/Sopaf/Bipielle Net) ⁽¹⁾	24
2006/C 248/14	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4363 — Yum/Pizza Hut) ⁽¹⁾	25
2006/C 248/15	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4339 — SCOR/Revios) ⁽¹⁾	25
2006/C 248/16	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4357 — Bridgepoint/Dorna) ⁽¹⁾	26
2006/C 248/17	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4386 — Cinven/Aero Invest) ⁽¹⁾	26

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

2006/C 248/18	F-Paris: Ruteflyvning — I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Frankrig følgende i udbud: Ruteflyvning fra Strasbourg	27
2006/C 248/19	UK-Cardiff: Ruteflyvning — I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Det Forenede Kongerige følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Cardiff og RAF Valley, Anglesey ⁽¹⁾	29



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

13. oktober 2006

(2006/C 248/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2550	SIT	slovenske tolar	239,56
JPY	japanske yen	149,84	SKK	slovakiske koruna	36,853
DKK	danske kroner	7,4547	TRY	tyrkiske lira	1,8460
GBP	pund sterling	0,67440	AUD	australske dollar	1,6689
SEK	svenske kroner	9,2564	CAD	canadiske dollar	1,4246
CHF	schweiziske franc	1,5932	HKD	hongkongske dollar	9,7729
ISK	islandske kroner	85,67	NZD	newzealandske dollar	1,9006
NOK	norske kroner	8,4285	SGD	singaporeanske dollar	1,9868
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW	sydkoreanske won	1 197,46
CYP	cypriotiske pund	0,5767	ZAR	sydafrikanske rand	9,3971
CZK	tjekkiske koruna	28,256	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,9164
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK	kroatiske kuna	7,4222
HUF	ungarske forint	265,35	IDR	indonesiske rupiah	11 552,90
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR	malaysiske ringgit	4,6209
LVL	lettiske lats	0,6960	PHP	filippinske pesos	62,719
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB	russiske rubler	33,8090
PLN	polske zloty	3,8844	THB	thailandske bath	46,985
RON	rumænske lei	3,5070			

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Ny national side af euromønter bestemt til omløb

(2006/C 248/02)

*National side af ny erindringsmønt på 2 euro udstedt af Finland*

Euromønter, der er bestemt til at blive sat i omløb, har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet. Kommissionen offentliggør alle de nye euromønters design⁽¹⁾ for at informere alle parter, der professionelt beskæftiger sig med mønter, og offentligheden i almindelighed. I overensstemmelse med Rådets konklusioner af 8. december 2003⁽²⁾ kan medlemsstater og lande, der har indgået en monetær aftale med Fællesskabet, som omfatter udstedelse af euromønter bestemt til omløb, udstede visse mængder erindringsmønter i euro bestemt til omløb på betingelse af, at der ikke udstedes mere end ét nyt møntdesign pr. land og pr. år, og at kun denominationen 2 euro anvendes. Disse mønter har samme tekniske karakteristika som de normale euromønter i omløb, men bærer et mindededesign på den nationale side.

Udstedelsesland: Finland

Begivenhed, som mindes: 100-året for den almindelige og lige valgret

Beskrivelse af designet: møntens indre felt viser et mands- og et kvindeansigt adskilt af en linje. På feltets venstre side er anbragt datoen 1.10.1906, og på højre side findes året med forkortelsen for landet i midten: 20 FI 06. Møntmærket »M« er anbragt til venstre for hvert ansigt. Møntens ydre omskrift består af EU-flagets tolv stjerner.

Udstedt mængde: højst 2,5 millioner mønter

Omtrentligt udstedelsestidspunkt: oktober 2006

Randprægning: »SUOMI FINLAND, * * *« hvor * repræsenterer et løvehoved.

⁽¹⁾ Jf. EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1, hvor man kan se alle de nationale møntsider, der blev udstedt i 2002.

⁽²⁾ Der henvises til konklusionerne fra Rådets (almindelige anliggender) møde den 8. december 2003 vedrørende ændring af designet på den nationale side af euromønter. Der henvises tillige til Kommissionens henstilling af 29. september 2003 om en fælles praksis for ændring af designet på den nationale forside af euromønter i omløb (EUT L 264 af 15.10.2003, s. 38).

Ny national side af euromønter bestemt til omløb

(2006/C 248/03)



National side af ny erindringsmønt på 2 euro udstedt af Republikken San Marino

Euromønter, der er bestemt til at blive sat i omløb, har status som lovligt betalingsmiddel i hele euroområdet. Kommissionen offentliggør alle de nye euromønters design⁽¹⁾ for at informere alle parter, der professionelt beskæftiger sig med mønter, og offentligheden i almindelighed. I overensstemmelse med Rådets konklusioner af 8. december 2003⁽²⁾ kan medlemsstater og lande, der har indgået en monetær aftale med Fællesskabet, som omfatter udstedelse af euromønter bestemt til omløb, udstede visse mængder erindringsmønter i euro bestemt til omløb på betingelse af, at der ikke udstedes mere end ét nyt møntdesign pr. land og pr. år, og at kun denominationen 2 euro anvendes. Disse mønter har samme tekniske karakteristika som de normale euromønter i omløb, men bærer et mindedesign på den nationale side.

Udstedelsesland: Republikken San Marino

Begivenhed, som mindes: 500-året for Christopher Columbus' død

Beskrivelse af designet: portræt af Christopher Columbus og en afbildning af de tre karaveller; over portrættet indskriften »SAN MARINO« og en vindrose; i midten møntmærket »R«; nedenunder årene »1506–2006« i en kartouche og initialerne for møntdesigner Luciana De Simoni, »LDS«; møntens ydre omskrift består af EU-flagets tolv stjerner.

Udstedt mængde: 120 000 mønter

Omtrentligt udstedelsestidspunkt: oktober 2006

Randprægning: 2 *, gentaget seks gange, skiftevis opad- og nedadvendt.

⁽¹⁾ Jf. EFT C 373 af 28.12.2001, s. 1, hvor man kan se alle de nationale møntsider, der blev udstedt i 2002.

⁽²⁾ Der henvises til konklusionerne fra Rådets (almindelige anliggender) møde den 8. december 2003 vedrørende ændring af designet på den nationale side af euromønter. Der henvises tillige til Kommissionens henstilling af 29. september 2003 om en fælles praksis for ændring af designet på den nationale forside af euromønter i omløb (EUT L 264 af 15.10.2003, s. 38).

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2006/C 248/04)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 27.6.2006

Medlemsstat: Italien

Sag nr.: N 6/06

Støtteordning: AR Industrie Alimentare S.p.A — Istituto Sviluppo Agroalimentare S.p.A

Formål: Investeringsstøtte i forbindelse med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter

Retsgrundlag:

- Norme per il risanamento, la ristrutturazione e lo sviluppo del settore bieticolo-saccarifero: Legge 19 dicembre 1983, n. 700.
- Interventi urgenti a sostegno dell'economia: Legge 7 agosto 1977, n. 266 articolo 23.
- Delibera quadro su criteri e modalità di intervento di Sviluppo Italia (ex-RIBS S.p.A): Delibera CIPE n. 90 del 4 agosto 2000, come modificata dalla delibera CIPE del 2 agosto 2002.
- Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2004): Legge 24 dicembre 2003, n. 350, articolo 4, commi 42, 43 e 44.
- Decreto del Ministero delle Politiche Agricole e Forestali di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze: Decreto n. Seg/1334 del 17 settembre 2004.
- Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 14 marzo 2005, n. 35, recante disposizioni urgenti nell'ambito del Piano di azione per lo sviluppo economico, sociale e territoriale: Legge 14 maggio 2005, n. 80, articolo 10-ter.
- Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 30 settembre 2005, n. 203, recante misure di contrasto all'evasione fiscale e disposizioni urgenti in materia tributaria e finanziaria: Legge 2 dicembre 2005, n. 248, articolo 10-ter

Rammebeløb: Samlet budget: 10 654 000 EUR

Støtteintensitet: 15,29 %

Varighed: 2006-2010 (5 år)

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 24.7.2006

Medlemsstat: Portugal

Sag nr.: N 59/06

Støtteordning: Erstatning for tørkeskader — Lån med rentegodtgørelse til producenter af visse frugter og grøntsager

Formål: At støtte producenter af æbler, citrusfrugter, ferskner, brombær, hindbær og kastanjer i visse kommuner i regionerne Trás os Montes, Beira Interior, Beira Litoral og Algarve og dermed kompensere de tab, de har lidt som følge af den tørke, der ramte visse regioner af Portugal fra november 2004 til 2005

Retsgrundlag: Projecto de alteração do anexo da Portaria n.º 559/2005, de 28 de Junho, com vista a permitir o acesso à linha de crédito estabelecida pelo Decreto-lei n.º 96/2005, de 9 de Junho de 2005, a outras culturas e regiões igualmente afectadas pelos efeitos da seca que persistiu ao longo de todo o ano de 2005

Rammebeløb: 1 369 445 EUR

Støtteintensitet: Hektarstøtten vil kunne nå op på 18,95 % af tabet for dyrkningskontrakter for æbler i ugunstigt stillede områder og 10,50 % for ikke ugunstigt stillede områder. De øvrige afgrøder er alle beliggende i ugunstigt stillede områder, og hektarstøtten vil kunne nå op på højst 6,93 % af tabet for ferskner, 7,45 % for kastanjer og 1,48 % for brombær og hindbær. For citrusfrugter svarer støttesatsen til den, der er fastsat i støttesag N 375/05

Varighed: *Ad-hoc-foranstaltning.* Foranstaltningen løber til udgangen af 2006

Andre oplysninger: Udvidelse af anvendelsesområdet for støttesag N 375/05

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 12.7.2006

Medlemsstat: Spanien

Sag nr.: N 257/05

Støtteordning: Støtte til salgsmest, der skal øge kendskabet til og forbruget af fødevarer

Formål: At øge kendskabet til og forbruget af fødevarer

Retsgrundlag: Orden APA/.../2005, de 28 de abril, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones para acciones de promoción destinadas a fomentar el conocimiento y el consumo de productos alimentarios

Rammebeløb: 2 518 000 EUR

Støtteintensitet: Den maksimale støttesats er på 50 %

Varighed: 1 år

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 24.7.2006

Medlemsstat: Letland

Sag nr.: N 274/06

Støtteordning: Støtte til stabilisering af bæredygtige skovfunktioner i private skove

Formål: At yde støtte til vedligeholdelses- og plejeaktiviteter inden for bæredygtigt skovbrug

Retsgrundlag: 2004. gada 23. aprīļa Lauksaimniecības un lauku attīstības likums un noteikumu projekts "Kārtība, kādā 2006. gadā piešķir, administrē un uzrauga valsts atbalstu meža ilglaičīgo funkciju stabilizācijai privātos mežos"

Rammebeløb: 100 000 LVL (ca. 143 900 EUR)

Støtteintensitet: 76-95 %

Varighed: 2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 24.7.2006

Medlemsstat: Tyskland

Sag nr.: N 302/06

Støtteordning: Hybrider med dobbelt formål

Formål: Høj kvalitet

Retsgrundlag: Zuwendungsbescheid für die Durchführung eines Modell- und Demonstrationsvorhaben im Bereich der biologischen Vielfalt: „Von der partizipatorischen Zuchtzielent-

wicklung über die Zucht zur Markteinführung freilandtauglicher und mastfähiger Zweinutzungshybriden“

Rammebeløb: 37 598 EUR

Støtteintensitet: Højst 100 %

Varighed: 9 måneder

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 12.7.2006

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige (Wales)

Sag nr.: N 346/06

Støtteordning: Videreførelse af ordningen for forbedring af fårs genetiske værdi (*Extension of the Welsh Flock Improvement Scheme*) (Wales)

Formål: At videreføre ordningen for forbedring af fårs genetiske værdi (kunstig inseminering og sædbank for at forbedre resistensen mod scrapie) i to måneder

Retsgrundlag: Government of Wales Act 1998, Sections 40 and 85(2); Agriculture Act 1967, as amended

Rammebeløb: 918 000 GBP (1 351 590 EUR)

Støtteintensitet: 100 %

Varighed: 1. oktober til 30. november 2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 12.7.2006

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige (Nordirland)

Sag nr.: N 363/06

Støtteordning: Videreførelse af ordningen for adgang til informations- og kommunikations- teknologi (Nordirland)

Formål: At videreføre ordningen (*Access to Information and Communication Technology Scheme*) i to år

Retsgrundlag: Administrativ ordning

Rammebeløb: 1,5 mio. GBP (2,2 mio. EUR)

Støtteintensitet: Forskellige beløb

Varighed: 1. april 2006 til 31. marts 2008

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 27.6.2006

Medlemsstat: Italien (Emilia Romagna)

Sag nr.: N 511/04

Støtteordning: Interventioner i landbrugsområder, der blev ramt af naturbegivenheder (haglbyger den 21. august 2004 i provinsen Ravenna)

Formål: At yde erstatning for beskadigelser af landbrugsproduktionen og landbrugsstrukturene som følge af ugunstige vejrforhold

Retsgrundlag: Decreto legislativo n. 102/2004

Rammebeløb: Der henvises til den godkendte ordning (NN 54/A/04)

Støtteintensitet: Op til 100 % for beskadigelser af landbrugsproduktionen og op til 80 % for beskadigelser af landbrugsstrukturene

Varighed: Indtil betalingerne er gennemført

Andre oplysninger: Gennemførelse af den ordning, som Kommissionen godkendte i forbindelse med statsstøttesag NN 54/A/04 (Kommissionens brev K(2005) 1622 endelig af 7. juni 2005)

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen: 27.6.2006

Medlemsstat: Frankrig (Loir-et-Cher)

Sag nr.: N 534/05

Støtteordning: Støtte til plantning af certificerede grønne asperges

Formål: At understøtte investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på plantning af certificerede grønne asperges for at diversificere produktionen og tilpasse udbuddet til forbrugernes nye ønsker

Retsgrundlag: Articles L 1511-5 et suivants du code général des collectivités territoriales (CGCT)

Rammebeløb: 130 000 EUR

Støtteintensitet: 40 % af de støtteberettigede udgifter

Varighed: 5 år

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2006/C 248/05)

Dato for vedtagelse af beslutningen	26.7.2006
Sag nr.	N 58/05
Medlemsstat	Nederlandene
Region	Polder van Biesland en Twickel
Støtteordning	Boeren voor Natuur
Retsgrundlag	Kaderwet voor subsidies van het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Voedselveiligheid
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	At anvende mere miljøvenlige og bæredygtige landbrugsmetoder i to områder med traditionelle landskaber
Støtteform	Årlige betalinger
Rammebeløb	565 570 EUR om året
Støtteintensitet	100 %
Varighed	10 år
Erhvervssektorer	Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerie van landbouw, natuurbeheer en voedselveiligheid Postbus 20401 2500 EK Den Haag Nederland

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Vedtagelsesdato	31.8.2006
Sag nr.	N 215A/06
Medlemsstat	Italien
Region	Friuli Venezia Giulia
Støtteordning	Aiuti all'innovazione nel settore agricolo
Retsgrundlag	Legge regionale 10 novembre 2005, n. 26 e la Deliberazione della Giunta regionale 3 marzo 2006, n. 402 relativa al regolamento d'applicazione degli Aiuti all'innovazione nel settore agricolo
Foranstaltningens art	Støtteordning

Formål	At fremme innovation inden for landbruget ved at understøtte investeringer, pilotprojekter og forskning vedrørende innovative teknologier. Den offentlige støtte ydes som investeringsstøtte (til landbrugsbedrifter i forbindelse med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter), støtte til forskning og støtte til gennemførelse af små pilot- eller demonstrationsprojekter med rimelige ambitioner og for nonfood-afgrøder
Støtteform	Tilskud
Budget	5 mio. EUR for ordningen
Støtteintensitet	Se støttesag N 26A/04
Varighed	Indtil 12. januar 2011
Erhvervssektorer	Landbrug
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Regione Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna Via A. Caccia, 17 I-33100 Udine
Andre oplysninger	Ændring af støtte N 26A/04

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dato for vedtagelse af beslutningen	26.7.2006
Sag nr.	N 386/04
Medlemsstat	Italien
Region	Friuli-Venezia-Giulia
Støtteordning	Støtte til kriseramte virksomheder i landbrugssektoren
Retsgrundlag	Articolo 16, commi 1-2 della legge regionale n. 18/2004 e deliberazione della Giunta regionale n. 1658 dell'8 luglio 2005
Foranstaltningens art	Støtteordning
Formål	Støtte til omstrukturering af små og mellemstore virksomheder i landbrugssektoren
Støtteform	Lån med rentegodtgørelse
Rammebeløb	20 mio. EUR
Støtteintensitet	15 % af lån med rentegodtgørelse
Varighed	6 år efter Kommissionens godkendelse af ordningen

Erhvervssektorer	Landbrug
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna Via A. Caccia, 17 I-33100 Udine
Andre oplysninger	De regionale myndigheder har forpligtet sig til hvert år at fremsende en rapport om ordningens anvendelse

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(2006/C 248/06)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr.	XS 7/06		
Medlemsstat	Tyskland		
Region	Freistaat Thüringen		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Retningslinjer for støtte til markedsorienterede forskningsinstitutter		
Retsgrundlag	<p>Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21.6.1999 (ABl. L 161 vom 26.6.1999, S. 1) mit den allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds sowie Operationelles Programm Thüringen (EFRE)</p> <p>Verordnung (EG) Nr. 364/2004 der Kommission vom 25. Februar 2004 (ABl. L 63 vom 28.2.2004, S. 22) zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 (ABl. L 10 vom 13.1.2001, S. 33)</p> <p>Mittelstandsförderungsgesetz und Haushaltsgesetz des Freistaates Thüringen (in der jeweils gültigen Fassung)</p>		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	10 mio. EUR
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 5a-c	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Modtagelse af ansøgninger: fra 1.1.2006		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	1.1.2006 til 30.6.2007		
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	
Berørte sektorer	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Technologie und Arbeit (TMWTA)		
	Max-Reger-Straße 4-8 D-99096 Erfurt		
	<p>Sonstige Auskünfte: TMWTA Referatsleiter Technologie und wirtschaftsnahe Infrastruktur Herr Dr. Walter Möbus Tlf. (49-361) 379 75 31 Fax (49-361) 379 75 09 E-Mail: Walter.Moebus@tmwta.thueringen.de</p>		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6 og 6a	Ja	

Sag nr.	XS 8/06		
Medlemsstat	Italien		
Region	Molise — støttens størrelse afhænger af, hvilke områder foranstaltningen gennemføres i		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Flerårigt program til fremme af Molise-regionens produktionskapacitet efter forskellige katastrofer — Offentlig meddelelse om støtte til ikke-industrielle foretagender		
Retsgrundlag	<p>Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3268 del 12 marzo 2003, e successive, che ha nominato il Presidente della Regione Molise, Commissario Delegato per gli eccezionali eventi sismici del 31 ottobre 2002 e per quelli meteorologici del gennaio 2003 ed ha previsto, all'art. 15, la predisposizione di un Programma pluriennale d'interventi diretti a favorire la ripresa produttiva nel territorio della Regione Molise.</p> <p>Tale Programma è stato approvato dalla Giunta regionale del Molise con Deliberazione n. 841 del 9 giugno 2004 e dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica, con Deliberazione n. 32 del 29 settembre 2004 (pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 289 del 10 dicembre 2004).</p> <p>Retsgrundlagets tekst findes på Molise-regionens officielle websted www.regione.molise.it, i den særlige rubrik om det flerårige program for direkte tilskud til fremme af et genopsving i produktionen i Molise-regionen</p>		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte Gennemsnit over tre år	4 mio. EUR
		hvoraf: garanterede lån Gennemsnit over tre år	0,17 mio. EUR
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5		Ja
Gennemførelsestidspunkt	6.12.2005		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 30.6.2008		
Støttens formål	Støtte til alle små og mellemstore ikke-industrielle foretagender — også under oprettelse — inklusive kooperativer og serviceydelse	Ja	
Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer	Ja	
	anden fremstillingsvirksomhed	Ja	
	andre tjenester	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Commissario Delegato per l'Attuazione Operativa del Programma ex art. 15 via XXIV Maggio, 130 I-86100 Campobasso		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	
Sag nr.	XS 21/06		
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige		
Region	Yorkshire and Humber		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Country Lanes Ltd		

Retsgrundlag	The statutory authority for the DEFRA Sustainable Development Fund is Section 72 of the Environment Act 1995		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	13 688 GBP
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 1.2.2006		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 31.3.2007		
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	
Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer	Ja	
	Andre tjenester	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Yorkshire Dales Millennium Trust		
	The Old Post Office Main Street Clapham Lancs LA2 8DP United Kingdom		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	
Sag nr.	XS 23/06		
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige		
Region	West Wales & The Valleys — mål 1 område		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	TWI Limited		
Retsgrundlag	1) Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (SI 2000/906); Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000. 2) Section 5, Science and Technology Act 1965		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	1 113 014 GBP
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 27.1.2006		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2006 NB: Som anført ovenfor kan der disponeres over tilskuddet indtil den 31. december 2006. Udbetalinger kan dog eventuelt (i overensstemmelse med N+2) fortsætte indtil den 30. juni 2008		
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	

Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer	Ja	
	Andre tjenester (F&U)	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	1) National Assembly for Wales		
	C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
	2) Department of Trade and Industry		
	151, Buckingham Palace Road London SW1W 9SS United Kingdom		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	
Sag nr.	XS 47/06		
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige		
Region	West Wales & The Valleys; mål 1-område		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Carmarthenshire County Council — Støtte til byfornyelse i Llanelli		
Retsgrundlag	Forordning (EF) nr. 1260/99 The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No 906/2000) Local Government Act 2000 Industrial Development Act 1982		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	1 667 500 GBP
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 9. marts 2006		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 31. december 15.6.2006 NB. Som ovenfor anført kan der disponeres over tilskuddet indtil 31. december 2006. Udbetalinger kan dog eventuelt (i overensstemmelse med N+2) fortsætte indtil den 30. december 2007		
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	
Berørte sektorer	Alle sektorer berettiget til støtte til SMV	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	National Assembly for Wales		
	C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	

Sag nr.	XS 50/06		
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige		
Region	East Midlands		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Flamstead Investments LLP		
Retsgrundlag	Regional Development Act 1998		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	0,45 mio. GBP
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 14. marts 2006		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 31. marts 2007		
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	
Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer	Ja	
	anden fremstillingsvirksomhed (af strengpressede produkter af plast)	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Derby and Derbyshire Economic Partnership		
	PO Box 6512 Town Hall Ripley Derbyshire DE5 3YS United Kingdom		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	
Sag nr.	XS 57/06		
Medlemsstat	Spanien		
Region	Comunidad de Madrid		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Støtte til transportvirksomheder og dertil knyttede aktiviteter med henblik på at fremme investeringer, der øger beskæftigelsen for kvinder		
Retsgrundlag	Orden de 7 de abril de 2006 de la Consejería de transportes e infraestructuras		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	0,075 mio. EUR
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 23.3.2006		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2006		

Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	
Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer	Ja	
	Transporttjenester	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Consejería de transportes e infraestructuras		
	C/ Orense 60 E-28020 Madrid		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	
Sag nr.	XS 75/06		
Medlemsstat	Polen		
Region	Miasto Wrocław PL 514		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Støtteordning efter gruppefritagelsesforordningen for SMV'er med henblik på fremme af nye investeringer i industri-parker og særlige økonomiske zoner i Wrocław-området		
Retsgrundlag	Uchwała nr XLIX/3110/06 Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 6 kwietnia 2006 roku. Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (j.t. Dz.U. z 2002 r., nr 9, poz. 84 ze zm.)		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	0,184 mio. EUR
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og forordningens artikel 5	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	6.4.2006		
Støtteordningens varighed eller Støtteprojektets varighed	Til 31.12.2006		
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	
Berørte sektorer	Begrænset til særlige sektorer	Ja	
	Anden fremstillingsvirksomhed	Ja	
	Alle tjenesteydelser	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Prezydent Miasta Wrocławia		
	Sukiennice 9 PL-50-107 Wrocław		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	

Sag nr.	XS 89/06		
Medlemsstat	Slovenien		
Region	Východné Slovensko		
Navnet på den støttemodtagende virksomhed	URANPRESS, spol. s r.o. registreret på adressen Frana Král'a 2 SK-052 01 Spišská Nová Ves		
Retsgrundlag	<p>1. Ust. § 240 ods. 3, § 241, § 277 a § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z., internetové spojenie www.socpoist.sk</p> <p>2. Ust. § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zák. č. 434/2001 Z. z., internetové spojenie www.finance.gov.sk</p> <p>3. Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005</p> <p>4. Nariadenie komisie (ES) 70/2001</p>		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Samlet årlig støtte	
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	0,225 mio. EUR 8 457 370 SKK
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-6, og artikel 5	Ja	47,25 %
Gennemførelsetidspunkt	Beslutning nr. 1100-600/05-GC13/2006 af 18.5.2006, som trådte i kraft den 18.5.2006		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	maj 2006 — ad hoc-støtte		
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja	
Berørte sektorer	rænset til særlige sektorer	Ja	
	anden fremstillingsvirksomhed	Ja	byggevirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Sociálna poisťovňa Bratislava, pobočka Spišská Nová Ves		
	Elektrárrenská 10, SK-052 01 Spišská Nová Ves		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 6	Ja	

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte

(2006/C 248/07)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr.	XT 73/04		
Medlemsstat	Italien		
Region	Calabria		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Vedvarende uddannelse og efteruddannelse		
Retsgrundlag	Decreto n. 9080 del 1° luglio 2003 — Avviso pubblico per la presentazione di progetti di Formazione Professionale riservati alle imprese della Regione Calabria. Formazione continua e interventi progettuali di formazione professionale finalizzati all'occupazione. Asse III — Risorse Umane (FSE) Complemento di programmazione POR Calabria 2000/2006. Azioni: 3.2 C, 3.3C, 3.4C, 3.9 A, 3.13 C		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden	Støtteordning	Årlig samlet støtte	18 800 000 EUR
		Garanterede lån	
	Individuel støtte	Samlet støtte	
		Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens (EF) nr. 68/2001 artikel 4, stk. 3	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 28.6.2004		
Støtteordningens varighed eller støtteprojektets varighed	Indtil 31.12.2006		
Støttens formål	Generel uddannelse	Ja	
Berørte sektorer	Særlig uddannelse	Nej	
	Begrænset til særlige sektorer	Nej	
	— Kulminedrift	Nej	
	— Alle former for fremstillingsvirksomhed		
	eller		
	stålindustri	Nej	
	skibsbygning	Nej	
	syntetiske fibre	Nej	
	motorkøretøjer	Nej	
	anden fremstillingsvirksomhed	Nej	
	— Alle tjenester	Nej	
	eller		
	transporttjenester	Nej	
	finansielle tjenester	Nej	
andre tjenester	Nej		
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Calabria Via Massara, n.2 I-88100 Catanzaro		
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med forordningens artikel 5		Nej

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/2002 af 12. december 2002 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til beskæftigelse

(2006/C 248/08)

(EØS-relevant tekst)

Sag nr.	XE 19/06	
Medlemsstat	Ungarn	
Region	Hele landet	
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Fællesskabsinitiativet Equal	
Retsgrundlag	Az EQUAL Közösségi Kezdeményezés fejezeti kezelésű előirányzat felhasználásával kapcsolatos szabályokról szóló 33/2004. (XII. 23.) FMM rendelet	
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen	Samlet årlig støtte for 2005	13 649 200 mio. EUR ⁽¹⁾
	Garanterede lån	
Maksimal støtteintensitet	<p>Bruttostøtteintensiteten for al støtte i forbindelse med beskæftigelse af den eller de ugunstigt stillede eller handicappede arbejdstagere, beregnet i procent af lønomkostningerne i et år efter ansættelsen, må ikke overstige 50 % for ugunstigt stillede og 60 % for handicappede arbejdstagere.</p> <p>Hvis beskæftigelsen af handicappede arbejdstagere medfører supplerende omkostninger, kan der ydes støtte på op til 100 % af de supplerende omkostninger til det firma, der beskæftiger arbejdstageren</p>	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 1.1.2005	
Støtteordningens varighed	Indtil 31.12.2006	
Støttens formål	<p>Formålet med EQUAL-fællesskabsinitiativet er at udvikle innovative metoder til at modarbejde diskrimination og uligheder på arbejdsmarkedet ved hjælp af udviklingspartnerskabet og med bistand fra økonomiske aktører, herunder virksomheder.</p> <p>Støtte til ansættelse og beskæftigelse af ugunstigt stillede eller handicappede arbejdstagere spiller en vigtig rolle for at realisere dette mål</p>	
Berørte sektorer	— Alle EU-sektorer berettiget til beskæftigelsesstøtte ⁽²⁾	Ja
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium Humánerőforrás-fejlesztési Operatív Program és EQUAL Program Irányító Hatóság	
	Alkotmány u. 3 H-1054 Budapest	

⁽¹⁾ Tallene omfatter det samlede årlige budget for EQUAL-programmet for 2005. Budgettet omfatter også foranstaltninger, der ikke er statsstøtte. (Beregnet til en kurs på 250 HUF = 1 EUR).

⁽²⁾ Bortset fra skibsbygningssektoren og andre sektorer, der er omfattet af særlige regler i forordninger og direktiver vedrørende al statsstøtte inden for sektoren.

Sag nr.	XE 21/06		
Medlemsstat	Spanien		
Region	Galicia		
Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed	Støtte til ansættelse af medarbejdere i landbrugsbedrifter og landbrugsfødevarevirksomheder		
Retsgrundlag	Orden de la Conselleria do Medio Rural por la que se convocan ayudas a empresas para la promoción y mejora de la comercialización de productos agrarios y agroalimentarios gallegos en el año 2006 (DOG 75, 19.4.2006)		
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen	Årlig samlet støtte	0,3 mio. EUR	
	Garanterede lån		
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4, stk. 2-5, og artikel 5 og 6	Ja	
Gennemførelsestidspunkt	Fra 19.5.2006		
Støtteordningens varighed	Indtil 31.12.2006		
Støttens formål	Artikel 4: Jobskabelse	Ja	
	Artikel 5: Ansættelse af dårligt stillede og handicappede arbejdstagere	Nej	
	Artikel 6: Beskæftigelse af handicappede arbejdstagere	Nej	
Berørte sektorer	— Alle EU-sektorer berettiget til beskæftigelsesstøtte (!)	Nej	
	— Alle former for fremstillingsvirksomhed (!)	Nej	
	— Alle tjenester (!)	Nej	
	— Andre: Landbrug	Ja	
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Conselleria do Medio Rural		
	San Caetano s/n Santiago de Compostela E-A Coruña		
Støtte, der på forhånd skal anmeldes til Kommissionen	I overensstemmelse med forordningens artikel 9	Ja	
(!) Alle andre sektorer (bortset fra skibsbygningssektoren), der er omfattet af særlige regler i forordninger og direktiver vedrørende al statsstøtte inden for sektoren.			

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2006/C 248/09)

(EØS-relevant tekst)

Godkendelsesdato	25.8.2006
Sag nr.	N 235/06
Medlemsstat	Finland
Region	Åland Islands
Titel	Investeringsstød till Mariehamns Bioenergi Ab
Retsgrundlag	Budget för landskapet Åland 2006 / Ahvenanmaan maakuntahallituksen talousarvio 2006
Støtteordning	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse (energi)
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse -; Samlet forventet støtteydelse 2,63 mio. EUR
Støtteintensitet	40 %
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ålands landskapsstyrelse PB 1060 FIN-22111 Mariehamn

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	8.2.2006
Sag nr.	N 254/05
Medlemsstat	Portugal
Titel	Auxílio à formação à Blaupunkt Auto-Rádio — Portugal Lda
Retsgrundlag	Portaria n.º 1285/2003, DR I-Série B, n.º 266, of 17 November 2003
Støtteordning	Individuel støtte
Formål	Uddannelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse -; Samlet forventet støtteydelse: 2 910 072,50 EUR
Varighed	2 år
Økonomisk sektor	Elektrisk og elektronisk apparatur
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	API — Agência Portuguesa para o Investimento E.P.E. Ed. Península 7.ª Praça do Bom Sucesso 127/131 7.ª Sala 702 P-4150-146 Porto

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	22.8.2006
Sag nr.	N 295/06
Medlemsstat	Spanien
Region	Madrid
Titel	Extensión de la ayuda N 121/2005 — Ayudas a la innovación tecnológica en el sector de la Biotecnología de la Comunidad de Madrid
Retsgrundlag	Orden 84/2006 de 12 de enero de la Consejería de Economía e Innovación Tecnológica, por la que se aprueban las bases reguladoras y se convocan ayudas cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional para el fomento de la innovación en el sector de la Biotecnología de la Comunidad de Madrid
Støtteordning	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse -; Samlet forventet støtteydelse 48 mio. EUR
Støtteintensitet	75 %
Varighed	1. januar 2005 — 31. oktober 2011
Økonomisk sektor	Kemisk industri og lægemiddelindustri
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Dirección General de Innovación Tecnológica Comunidad de Madrid Calle Cardenal Marcelo Spínola E-14 28016 Madrid

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Beslutning vedtaget den	15.9.2006
Sag nr.	N 519/06
Medlemsstat	Det Forenede Kongerige
Støtteordning	Klimaændringsafgift: flere sektorer har fået adgang til klimaændringsaftaler, nemlig køleoplagring og glasproduktion
Retsgrundlag	Finance Act 2000
Formål	Endnu to sektorer/sammenslutninger har indgået klimaændringsaftaler med den britiske regering. Hvis de pågældende sektorer/sammenslutninger når de mål for energieffektiviteten, der er fastsat i disse aftaler, kan de opnå en nedsættelse af klimaændringsafgiften
Rammebeløb	Ingen ændring af det planlagte rammebeløb for samtlige klimaændringsaftaler
Varighed	Indtil 31. marts 2011

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4411 — AXA IMD/Investkredit/Europolis)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

(2006/C 248/10)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 6. oktober 2004 modtog Kommissionen i medfør af artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne AXA Investment Managers Deutschland GmbH (»AXA IMD«, Tyskland), der tilhører AXA-koncernen, og Investkredit Bank AG (»Investkredit«, Østrig), der tilhører Österreichische Volksbanken AG (ÖVAG), erhverver fælles kontrol, som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over virksomhederne Europolis Bitwy Warszawskiej Sp. z o.o., Poland Business Park VII Sp. z o.o., Europolis Saski Point Sp. z o.o., Europolis Sienna Center Sp. z o.o. og Warsaw Towers Sp. z o.o. (»Europolis«, Polen) gennem aktieopkøb.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— AXA IMD: forvaltning af aktiver

— Investkredit: leverer finansielle tjenesteydelser til virksomheder og partnere inden for fast ejendom og yder lån til byggeprojekter

— Europolis: ejer kontorbygninger i Warszawa, Polen.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne, med angivelse af reference COMP/M.4411 — AXA IMD/Investkredit/Europolis, kan sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 2964301 eller 2967244) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT C 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4303 — Thales/Finmeccanica/AAS og Telespazio)

(2006/C 248/11)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 6. oktober 2006 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Thales S.A. (»Thales«, Frankrig) og Finmeccanica Societa per Azioni (»Finmeccanica«, Italien) gennem opkøb af aktier i to eksisterende joint venture-selskaber, hvortil der bidrages med yderligere aktiver, erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Alcatel Alenia Space SAS (»AAS«, Frankrig) og Telespazio Holding srl (»Telespazio«, Italien)

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Thales: kritiske informationssystemer til forsvar, luft- og rumfart, transport og civil sikkerhed
- Finmeccanica: bredtfaende teknisk koncern, der er aktiv inden for luft- og rumfart, forsvarssystemer, energi, kommunikation, transport og automatisering
- AAS: udformning, fremstilling og levering af jord- og rumsystemer, herunder satellitter og undersystemer og udstyr
- Telespazio: levering af tjenesteydelser og slutbrugeranvendelser, der har relation til satellitbaserede løsninger.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4303 — Thales/Finmeccanica/AAS og Telespazio sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4382 — TPG/Aleris)**

(2006/C 248/12)

(EØS-relevant tekst)

Den 6. oktober 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4382. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4317 — Aviva/De Agostini/Sopaf/Bipielle Net)**

(2006/C 248/13)

(EØS-relevant tekst)

Den 8. september 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på italiensk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4317. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4363 — Yum/Pizza Hut)**

(2006/C 248/14)

(EØS-relevant tekst)

Den 6. september 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4363. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4339 — SCOR/Revios)**

(2006/C 248/15)

(EØS-relevant tekst)

Den 6. september 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4339. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4357 — Bridgepoint/Dorna)

(2006/C 248/16)

(EØS-relevant tekst)

Den 6. oktober 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4357. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4386 — Cinven/Aero Invest)

(2006/C 248/17)

(EØS-relevant tekst)

Den 6. oktober 2006 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32006M4386. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

F-Paris: Ruteflyvning

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Frankrig følgende i udbud: Ruteflyvning fra Strasbourg

(2006/C 248/18)

1. **Indledning:** I henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet har Frankrig besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Strasbourg på den ene side og henholdsvis Amsterdam, Midtengland, København, Frankfurt, Madrid, Milano, Prag, Warszawa og Wien på den anden, offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 246 af 13.10.2006.

Udbuddene er iværksat uafhængigt af hinanden på følgende flyruter:

- Strasbourg-Amsterdam,
- Strasbourg-Midtengland (Manchester, Liverpool eller Leeds),
- Strasbourg-København,
- Strasbourg-Frankfurt,
- Strasbourg-Madrid,
- Strasbourg-Milano (Malpensa/Linate/Bergamo),
- Strasbourg-Prag,
- Strasbourg-Warszawa,
- Strasbourg-Wien.

For hver af disse flyruter gælder, at såfremt der den 25.2.2007 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde den pågældende flyvning i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i ovennævnte forordning (EØF) nr. 2408/92 besluttet at begrænse adgangen til disse flyruter til et enkelt luftfartsselskab og — efter udbud — at give luftfartsselskabet

retten til fra den 25.3.2007 at beflyve ruten frem til dagen før, at sommerfartplansæsonen 2010 begynder, dvs. den 27.3.2010.

Tilbudsgiverne kan afgive tilbud på beflyvning af flere af de ovennævnte flyruter, særligt hvis dette kan reducere den samlede kompensation, der kræves. Tilbudsgiverne skal imidlertid gøre udtrykkeligt opmærksom på det krævede kompensationsbeløb for hver rute, eventuelt afpasset efter de forskellige kombinationsmuligheder i tilfælde af, at kun en del af deres afgivne tilbud accepteres.

2. **Følgende gives i udbud:** For hver af flyruterne nævnt under punkt 1 ovenfor: Ruteflyvning fra den 25.3.2007 i henhold til den pågældende forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 246 af 13.10.2006.
3. **Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.
4. **Udbudsprocedure:** Hvert udbud sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92.
5. **Udbudsdokumenter:** Samtlige udbudsdokumenter, herunder bestemmelserne om udbud og om offentlig tjeneste og det dertil hørende tekniske bilag (oplysninger om den demografiske og socioøkonomiske situation for oplandet omkring lufthavnen i Strasbourg, oplysninger om lufthavnen i Strasbourg, oplysninger om Europa-Parlamentet samt ordlyden af forpligtelse til offentlig tjeneste, som blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*), kan rekvireres gratis hos:

Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16. Tlf. (33-1) 1 43 17 66 42. Fax (33-1) 43 17 77 69. E-mail: jean-louis.girodet@diplomatie.gouv.fr.

6. **Bankgaranti:** Der stilles en bankgaranti fra det tidspunkt, hvor ruten tildeles, på 10 % af det kompensationsbeløb, som der anmodes om; bankgarantien udstedes af en bank, som er etableret i Den Europæiske Union, og som har en langsigtet rating på A+ hos (eller tilsvarende). Med bankgarantien sikres det, at den udvalgte ansøger opfylder kontrakten korrekt i hele dennes løbetid, og den frigives først, når det endelige regnskab er opgjort.
7. **Kompensation:** Kompensationssummen for hver rute for beflyvningen i kontraktperioden skal klart fremgå af de indgivne bud (med en opgørelse over perioden 25.3.2007 til 29.3.2008, en anden opgørelse over perioden 30.3.2008 til 28.3.2009 og en tredje opgørelse over perioden 29.3.2009 til 27.3.2010). Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes for hver periode med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske, dokumenterede udgifter og indtægter i forbindelse med driften, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i budet.
8. **Priser:** Tilbudsgiverne redegør i deres tilbud for de priser, de vil anvende, og efter hvilke kriterier priserne kan revideres.
9. **Kontraktens varighed, ændring og opsigelse:** Kontrakten træder i kraft den 25.3.2007. Kontrakten udløber dagen før begyndelsen af IATA-sommersæsonen 2010, dvs. den 27.3.2010. Kontraktens opfyldelse gennemgås hvert år i samråd med luftfartsselskabet efter udløbet af hver af de tre perioder, som er nævnt i pkt. 7. Kompensationsbeløbet kan ændres i tilfælde af uforudsete ændringer i driftsbetingelserne.
- I henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 246 af 13.10.2006 kan det udvalgte luftfartsselskab ikke afbryde driften uden at meddele dette mindst seks måneder forud.
10. **Sanktioner:** Hvis luftfartsselskabet ikke overholder opsigelsesfristen i pkt. 9, skal det betale en bod. Denne beregnes på følgende måde:
- For den første periode fra kontrakten begynder den 29.3.2008 multipliceres det konstaterede gennemsnitlige månedlige underskud i de første måneder med tre og dernæst med antallet af manglende måneder.
 - I den anden periode fra den 30.3.2008 til 28.3.2009: Den foregående periodes gennemsnitlige månedlige underskud multipliceres med tre og dernæst med antallet af manglende måneder.
 - For det følgende år multipliceres den foregående periodes gennemsnitlige månedlige underskud med tre og dernæst med antallet af manglende måneder.
- Hvis luftfartsselskabet grundet force majeure ikke kan varetage driften af ruten, kan den økonomiske kompensation reduceres i forhold til den ikke udførte beflyvning.
- Hvis luftfartsselskabet af andre grunde end force majeure ikke kan varetage driften af ruten eller ikke opfylder forpligtelsen til offentlig tjeneste, kan Industri- og Handelskammeret for Strasbourg eller det franske udenrigsministerium:
- reducere den økonomiske kompensation i forhold til den ikke udførte beflyvning,
 - forlange en redegørelse af luftfartsselskabet. Er redegørelsen ikke tilfredsstillende, kan kontrakten opsiges.
- Disse sanktioner finder anvendelse, uden at det tilsidesætter bestemmelserne i civilflugtskodeksens artikel R.330-20.
11. **Indsendelse af bud:** Buddene sendes inden kl. 17.00 (lokal tid) til følgende adresse:
- Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16,
- senest fem uger efter datoen for offentliggørelse af disse udbud i *Den Europæiske Unions Tidende*, med anbefalet brev med modtagelsesbevis, idet poststemplets dato på modtagelsesbeviset er afgørende, eller de kan afleveres personligt mod kvittering.
12. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af hvert af disse bud er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), første punktum i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 underkastet den betingelse, at intet EF-luftfartsselskab før den 25.2.2007 har forelagt et program for at beflyve den pågældende rute fra og med den 25.3.2007 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at begære nogen form for økonomisk kompensation.

UK-Cardiff: Ruteflyvning

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Det Forenede Kongerige følgende i udbud: Ruteflyvning mellem Cardiff og RAF Valley, Anglesey

(2006/C 248/19)

(EØS-relevant tekst)

1. **Indledning:** I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet, har Det Forenede Kongerige besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste vedrørende ruteflyvning mellem Cardiff og RAF Valley, Anglesey. De nærmere bestemmelser for forpligtelsen til offentlig tjeneste er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 240 af 5.10.2006.

Hvis der den [én måned efter offentliggørelsen] ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning mellem Cardiff og RAF Valley, Anglesey i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Det Forenede Kongerige i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i ovennævnte forordning besluttet at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab for ruten og — efter udbud — at give luftfartsselskabet retten til at beflyve ruten tidligst fra den 21.2.2007.

Kontrakten tildeles af National Assembly for Wales.

2. **Følgende gives i udbud:** Ruteflyvning mellem Cardiff og RAF Valley, Anglesey tidligst fra den 21.2.2007 i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 240 af 5.10.2006.
3. **Følgende kan byde:** Bud kan indgives af alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber. Ruteflyvningen er underlagt den civile luftfartsmyndigheds (CAA's) regler.
4. **Udbudsprocedure:** Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h), og i), i forordning (EØF) nr. 2408/92.
5. **Udbudsdokumenter, kvalifikationer, mv.:** Samtlige udbudsdokumenter, herunder formular til indgivelse af bud, tekniske specifikationer, kontraktvilkår samt bestem-

melserne om forpligtelsen til offentlig tjeneste som offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 240 af 5.10.2006 kan rekvireres gratis hos National Assembly for Wales:

Procurement Branch 6, Roads and Rail Division, National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ, Wales, United Kingdom. Tlf. 00 44 29 2082 6286. Fax 00 44 29 2082 6233. (Kontaktperson: Richard Osborne, Procurement Unit, eller email RNR6@Wales.gsi.gov.uk).

Tilbudsmaterialet skal indeholde dokumentation for luftfartsselskabets økonomiske situation (herunder årsberetninger, reviderede regnskaber, omsætning og overskud før skat for de sidste tre år), dokumentation for tidligere erfaring og tekniske forudsætninger for at kunne levere de beskrevne ydelser. National Assembly for Wales forbeholder sig ret til at rekvirere yderligere oplysninger om ansøgenes finansielle og tekniske ressourcer og formåen.

Bud angives i pund sterling, og al dokumentation skal være på engelsk. Kontrakten er underlagt engelsk og walisisk ret.

6. **Økonomisk kompensation:** Kompensationsbeløbet for bemyndigelsen skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på 3 år at regne fra driftens begyndelse (opgjort på årsbasis). Kompensationsbeløbet udregnes i overensstemmelse med specifikationerne. Det fastsatte maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer i driftsbetingelserne.

Alle udbetalinger i henhold til kontrakten sker i pund sterling.

7. **Kontraktens varighed, ændring og opsigelse:** Kontrakten gælder for tre år tidligst fra den 21.2.2007. Ændring eller opsigelse af kontrakten skal ske i overensstemmelse med kontraktvilkårene. Afvigelser fra den planlagte drift tillades kun efter aftale med National Assembly for Wales.

8. **Sanktioner i tilfælde af misligholdelse af kontrakten:** Hvis luftfartsselskabet aflyser en afgang af en hvilken som helst grund, kan National Assembly for Wales reducere det angivne maksimumsbeløb forholdsmæssigt efter driftens reelle varighed, jf. ovenstående. Dog vil National Assembly for Wales ikke reducere det angivne maksimumsbeløb, hvis aflysningen skyldes en af følgende omstændigheder og ikke direkte kan henføres til luftfartsselskabet:

- vejrforholdene
- lufthavnenes lukning
- sikkerhedsgrunde
- strejker
- hensyn til flysikkerheden.

I overensstemmelse med kontraktvilkårene kræves der desuden en begrundelse for aflysningen fra luftfartsselskabet.

National Assembly for Wales forbeholder sig ret til at ophæve kontrakten, hvis en manglende opfyldelse af forsyningspligten er af vedvarende eller alvorlig karakter.

9. **Frist for indgivelse af bud:** 1 måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

10. **Ansøgningsprocedure:** Tilbud indsendes til følgende adresse:

Head of Procurement, Procurement Branch 6, RNR Division, Room 2-045, National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ, Wales, United Kingdom.

Buddene åbnes af dertil udpegede ansatte i Procurement Branch of the Rail and New Roads Division in the National Assembly for Wales. Bud indgives i overensstemmelse med den procedure, der er skitseret i de dokumenter, som tilsendes de bydende.

11. **Udbuddets gyldighed:** Gyldigheden af dette bud er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab senest en måned efter datoen for offentliggørelsen har forelagt et program for at beflyve den pågældende rute tidligst fra februar 2007 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at anmode om økonomisk kompensation. National Assembly for Wales forbeholder sig ret til med en behørig begrundelse at afvise alle tilbud, hvis ingen af disse betragtes som acceptable. Tilbud om beflyvning af ruten skal være gældende i mindst 3 måneder.